

# hoja de datos de seguridad

## según 91/155/CEE

fecha de impresión 23.11.2001

refundido el 23.11.2001

### 1 Identificación de la sustancia/preparado y de la sociedad/empresa

· **Datos del producto**

· **Nombre Comercial:** PM Engine Cleaner

· **Número de artículo:** 10237

· **Productor/suministrador:**

Petromark Automotive Chemicals B.V.

P.O. Box 294

1940 AG Beverwijk

Netherlands

+31 (0)251 211397

### 2 Composición/información sobre los componentes

· **Característica química**

· **Descripción:** Activador con gas impulsor

· **Sustancias peligrosas contenidas:**

64742-82-1	nafta (petróleo), fracción pesada hidrodesulfurada Xn, N; R 10-51/53-65-66	50-100%
106-97-8	butano F+; R 12	10-25%
74-98-6	propano F+; R 12	10-25%
37205-87-1	Isononylphenol Xi; R 36/38	≤2,5%

### 3 Identificación de peligros

· **Denominación del peligro:**



F+ Extremadamente inflamable  
N Peligroso para el medio ambiente

· **Indicaciones adicionales sobre peligros para personas y medio ambiente:**

R 12 Extremadamente inflamable.

R 51/53 Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

R 66 La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel

Recipiente a presión. Protéjase de los rayos solares y evítese exponerlo a temperaturas superiores a 50°C. No perforar ni quemar, incluso después de usado

No vaporizar hacia una llama o un cuerpo incandescente Manténgase alejado de cualquier fuente de ignición - No fumar

Sin ventilación suficiente se pueden formar mezclas explosivas.

· **Sistema de clasificación:**

La clasificación corresponde a las listas actuales de la CE, complementándose, no obstante, con información procedente tanto de la literatura especializada como de empresas.

### 4 Primeros auxilios

· **Tras aspiración:** Suministrar aire fresco. Al haber trastornos consúltese al médico.

· **Tras contacto con la piel:** Generalmente, el producto no irrita la piel.

· **Tras contacto con los ojos:** Limpiar los ojos abiertos durante varios minutos con agua corriente.

( se continua en página 2 )

# hoja de datos de seguridad

## según 91/155/CEE

fecha de impresión 23.11.2001

refundido el 23.11.2001

**Nombre Comercial: PM Engine Cleaner**

( se continua en página 1 )

· **Tras ingestión:** No provocar el vómito y solicitar asistencia médica inmediata.

**5 Medidas de lucha contra incendios**

- **Sustancias extintoras apropiadas:**  
CO2, polvo extintor o chorro de agua rociada. Combatir incendios mayores con chorro de agua rociada o espuma resistente al alcohol.
- **Sustancias extintoras inapropiadas por razones de seguridad:** Agua a chorro lleno
- **Equipo especial de protección:** No se requieren medidas especiales.

**6 Medidas a tomar en caso de vertido accidental**

- **Medidas preventivas relativas a personas:**  
Llevar puesto equipo de protecció. Mantener alejadas las personas sin protección.
- **Medidas para la protección del medio ambiente:**  
Al penetrar en las aguas o en el alcantarillado avisar a las autoridades correspondientes.
- **Procedimiento de limpieza/recepción:** Asegurar suficiente ventilación.

**7 Manipulación y almacenamiento**

- **Manipulación:**
- **Instrucciones para una manipulación segura:**  
Asegurar suficiente ventilación/aspiración en el sitio de trabajo.  
Abrir y manejar el recipiente con cuidado.
- **Instrucciones preventivas contra incendios y explosiones:**  
Mantener alejadas las fuentes de encendido. No fumar.  
Tomar medidas contra cargas electrostáticas.  
Cuidado: recipiente bajo presión. Protegerlo de la luz solar directa y de temperaturas superiores a 50°C. Aun después de usar, no forzarlo para abrirlo ni quemarlo.  
No rociar sobre llamas ni cuerpos incandescentes.
- **Almacenamiento:**
- **Exigencias impuestas a locales de almacén y recipientes:**  
Almacenar en un lugar refrigerado.  
Seguir las disposiciones administrativas para el almacenamiento de envases con gas comprimido.
- **Indicaciones para el almacenamiento combinado:** No es necesario.
- **Instrucciones adicionales sobre las condiciones de almacenamiento:**  
Mantener el recipiente cerrado de forma estanca.  
No cerrar el recipiente estanco al gas.  
Almacenarlo en envases bien cerrados, refrigerados y secos.  
Proteger del calor y de la luz directa del sol.
- **Clase de VbF (Reglamento sobre fluidos combustibles):** suprimido

**8 Controles de exposición/protección personal**

- **Instrucciones adicionales para el acondicionamiento de instalaciones técnicas:**  
Sin datos adicionales, ver ítem 7.

<b>Componentes con valores límites admisibles que deben controlarse en el puesto de trabajo:</b>	
<b>106-97-8 butano</b>	
TWA	1935 mg/m <sup>3</sup> , 800 ml/m <sup>3</sup>
<b>74-98-6 propano</b>	
TWA	1800 mg/m <sup>3</sup> , 1000 ml/m <sup>3</sup>
	(k)

( se continua en página 3 )

# hoja de datos de seguridad

## según 91/155/CEE

fecha de impresión 23.11.2001

refundido el 23.11.2001

**Nombre Comercial: PM Engine Cleaner**

( se continua en página 2 )

- **Indicaciones adicionales:** Sirvieron de bases los listados vigentes en el momento de la elaboración.
- **Equipo de protección individual:**
- **Medidas generales de protección e higiene:**  
Lavarse las manos antes de los descansos y al final del trabajo.
- **Protección respiratoria:**  
Si la exposición va a ser breve o de poca intensidad, colocarse un filtro respiratorio. Para una exposición más intensa o de mayor duración, usar un aparato de respiración autónomo.  
Si la ventilación es insuficiente, usar protección respiratoria.
- **Protección de manos:**



Guantes de protección

- **Protección de ojos:**



Gafas herméticas de protección

### 9 Propiedades físicas y químicas

· <b>Forma:</b>	Aerosol
· <b>Color:</b>	Según denominación del producto
· <b>Olor:</b>	Característico
· <b>Cambio de estado</b>	
<b>Punto de fusión/intervalo de fusión:</b>	Indeterminado.
<b>Punto de ebullición/intervalo de ebullición:</b>	-44°C
· <b>Punto de inflamación:</b>	< 0°C
· <b>Temperatura de ignición:</b>	365°C
· <b>Autoinflamabilidad:</b>	El producto no es autoinflamable.
· <b>Peligro de explosión:</b>	El producto no es explosivo; sin embargo, pueden formarse mezclas explosivas de vapor/aire.
· <b>Límites de explosión:</b>	
<b>Inferior:</b>	1,5 Vol %
<b>Superior:</b>	10,9 Vol %
· <b>Presión de vapor en 20°C:</b>	8300 hPa
· <b>Densidad en 20°C:</b>	0,673 g/cm <sup>3</sup>
· <b>Solubilidad en / miscibilidad con agua:</b>	Poco o no mezclable.
· <b>Concentración del disolvente:</b>	
<b>Disolventes orgánicos:</b>	98,2 %
· <b>Contenido de cuerpos sólidos:</b>	1,8 %

### 10 Estabilidad y reactividad

- **Destrucción térmica / condiciones a evitar:** No se descompone al emplearse adecuadamente.
- **Reacciones peligrosas** No se conocen reacciones peligrosas.

( se continua en página 4 )

# hoja de datos de seguridad

## según 91/155/CEE

fecha de impresión 23.11.2001

refundido el 23.11.2001

**Nombre Comercial:** PM Engine Cleaner

( se continua en página 3 )

· **Productos de descomposición peligrosos:** No se conocen productos de descomposición peligrosos.

**11 Información toxicológica**

· **Toxicidad aguda:**

· <b>Valores LD/LC50 (dosis letal/dosis letal 50%) relevantes para la clasificación:</b>	
37205-87-1 Isononylphenol	
Oral	LD50 >2000 mg/kg (rat)

· **Efecto estimulante primario:**

- **en la piel:** No produce irritaciones.
- **en el ojo:** No produce irritaciones.
- **Sensibilización:** No se conoce ningún efecto sensibilizante.

**12 Informaciones ecológicas**

· **Indicaciones generales:** También es tóxico, en las aguas, para peces y plancton.

**13 Consideraciones sobre la eliminación**

- **Producto:**
- **Recomendación:**  
No debe eliminarse junto con la basura doméstica. No debe llegar al alcantarillado.
- **Embalajes sin limpiar:**
- **Recomendación:** Eliminar conforme a las disposiciones oficiales.

**14 Información relativa al transporte**

· <b>Transporte terrestre ADR/RID y GGVS/GGVE (internacional/nacional):</b>	
· Clase ADR/RID-GGVS/E:	2 Gases
· Número Kemler:	23
· Número UN:	1950
· Grupo de embalaje:	-
· Denominación de la carga:	1950 AEROSOLS
· <b>Transporte marítimo IMDG/GGVSee:</b>	
· Clase IMDG:	2
· Número UN:	1950
· Label	2.1
· Grupo de embalaje:	-
· Número EMS:	2-13
· Contaminante marino:	Sí
· Nombre técnico correcto:	AEROSOLS
· <b>Transporte aéreo ICAO-TI e IATA-DGR:</b>	
· Clase ICAO/IATA:	2
· Número UN/ID:	1950
· Label	2.1
· Grupo de embalaje:	-
· Nombre técnico correcto:	AEROSOLS

( se continua en página 5 )

# hoja de datos de seguridad

## según 91/155/CEE

fecha de impresión 23.11.2001

refundido el 23.11.2001

**Nombre Comercial: PM Engine Cleaner**

( se continua en página 4 )

### 15 Información reglamentaria

· **Distintivo según las directrices de la CEE:**

El producto está catalogado y etiquetado según las directrices de la CEE/Reglamento sobre sustancias peligrosas.

· **Letra indicadora y denominación de la peligrosidad del producto:**



F+ Extremadamente inflamable  
N Peligroso para el medio ambiente

· **Frases-R:**

- 12 Extremadamente inflamable.
- 51/53 Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
- 66 La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel

· **Frases-S:**

- 2 Manténgase fuera del alcance de los niños.
- 23 No respirar los gases/humos/vapores/aerosoles.
- 24 Evítese el contacto con la piel.
- 46 En caso de ingestión, acúdase inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase.
- 51 Usese únicamente en lugares bien ventilados.

· **Distintivo especial de ciertas preparaciones:**

Recipiente a presión. Protéjase de los rayos solares y evítese exponerlo a temperaturas superiores a 50°C. No perforar ni quemar, incluso después de usado  
No vaporizar hacia una llama o un cuerpo incandescente Manténgase alejado de cualquier fuente de ignición - No fumar  
Sin ventilación suficiente se pueden formar mezclas explosivas.

· **Disposiciones nacionales:**

· **Clasificación según VbF (Reglamento sobre fluidos combustibles):** suprimido

· **Instrucción técnica aire:**

Clase	contenido en %
III	25-50
NK	50-100

### 16 Otras informaciones

Los datos se fundan en el estado actual de nuestros conocimientos, pero no constituyen garantía alguna de cualidades del producto y no generan ninguna relación jurídica contractual.

- **Sector que expide la hoja de datos:** Research & Development
- **Interlocutor:** R. Tetteroo